

Szőke Krisztián

A Münchener Tartományi Bíróság (I.) által kirendelt és felesketett szakfordító német-magyar magyar-német nyelvpárban

Cím:

Magyarország:

9444 Fertőszentmiklós, Kassai út 16, Magyarország, Telefon: 0036309151978

Németország:

90034 Passau, Englmeierstr. 6 b

Tel: 004916092567341 (Németország) E-mail: szoke.krisztian76@gmail.com

Önéletrajz

Személyes adatok

Születési dátum: 1976.07.27
Születési idő: Pásztó/Magyarország
Állampolgárság: Magyar

Szakmai pályafutás:

1983-1991: Kossuth Lajos Általános Iskola Bátorfyerenye
1991-1995: Váci Mihály Gimnázium Bátorfyerenye érettségi éve: 1995
1996-2001: Kossuth-Lajos Tudományegyetem, Debrecen, Bölcsészettudományi Kar
Német nyelv és irodalom tanár szak
Végzés éve: 2001, diploma száma: PT D 006603, Okleveles német nyelv és irodalom tanár
1999-2000: DAAD-ösztöndíj a regensburgi egyetem germanisztikai tanszékén, részképzés, 2 szemeszter
1998: Idegenvezetői szakképesítés megszerzése a Debreceni Egyetemen
2001-2002: Német nyelvtanár, II. Rákóczi Ferenc Gimnázium, Budapest
2002-2002: Bátorfyerenye város turisztikai menedzsere

- 2004: Okleveles szakfordítói képzettség megszerzése (ELTE, 2004, Budapest) Társadalomtudományi szakirány
- ab 2004: Szabadúszó fordító német-magyar, magyar-német nyelvpárban
Fordítási megbízások végzése számtalan fordítóiroda és magánszemély részére Németországban, Ausztriában és Magyarországon. Több ezer lefordított oldal elsősorban jogi szakterületen (szakfordítások a magyar rendőrség, az adóhivatal és a német igazságügyi hatóságok, nemzetközi cégek, ügyvédek, közjegyzői irodák, biztosítótársaságok részére) német és osztrák, ill. magyar fordítóirodák megbízásából
- 2008: Az Ostsprachen Übersetzerteam fordítóiroda megalapítása, mely elsősorban a kelet-európai nyelvekre specializálódott. Jogutód: Ostsprachen Übersetzungen GbR (2015). A cég számtalan partnercéggel, fordítókkal és ügynökséggel dolgozik együtt az egész világon immár 2008 óta és igen jó hírnévnek örvend a német fordítói piacon.
Weboldal: www.ostsprachen-ubersetzerteam.de
Francia nyelvi üzletág: www.mothrad-translations.fr
- 2020 május: A müncheni Tartományi Bíróság által kirendelt és felesketett igazságügyi szakfordító magyar-német, német-magyar nyelvpárban. Ügyiratszám: Ü/17/2020
- Nyelvismeret: Magyar (anyanyelv), német, angol, francia (alapismeretek)
- Hobbyk: Utazás, túrázás, futás, úszás, olvasás, kerékpározás

Fertőszentmiklós, 2020.08.30